



**QORTI CIVILI
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI**

Seduta tas-16 ta' Marzu, 2011

Citazzjoni Numru. 1124/2010

**Av. Dottor Antoine Camilleri bhala prokuratur specjali
ghan-nom u in rapprezentanza tas-socjeta`
estera Reebok International Limited**

vs

**Dr. Noel Bartolo u P.L. Luisa Tufigno
gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw
lis-socjeta' ABC Arab Banking Corporation Algeria
Agence 162,
b'digriet tas-16 ta' Dicembru 2010**

Il-Qorti,

Rat ir-rikors gumentat ta' l-attur nomine tat-3 ta' Novembru 2010 li jghid hekk

1. Illi s-socjeta' Reebok International Limited ta' Moor Lane Mill, Lancaster LA1 1GF, tar-Renju Unit hija proprjetarja ta' diversi markji, fosthom il-markju "REEBOK"

u l-markju distintiv maghruf bhala “Stripecheck II Design”, liema markji huma wzati minn din is-socjeta' fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti A u B;

2. Illi s-socjeta' rikorrenti hija detentrici tad-dritt ta' proprjeta' industrijali tal-istess markji “REEBOK” u “Stripecheck II Design” fil-komplessita' taghhom irregistrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht *Trademark No. 17143* (kif muri f'Dok. A), u *Trademark No. 22324* (kif muri f'Dok. B), kif ukoll minhabba l-fatt illi s-socjeta' rikorrenti ghandha d-drittijiet tal-awtur fuq id-disinn jew xoghol artistiku “Stripecheck II Design” u dan kollu ai termini tal-artikolu 2 tal-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

3. Illi jirrizulta illi fl-14 ta' Settembru 2010 u fil-11 ta' Ottubru 2010 iddahhlu gewwa Malta fuq il-vapuri “CMA CGM PELLEAS” u “CMA CGM RIGOLETTO”, u/jew gew importati temporanjament u/jew tqieghdu gewwa zona hielsa jew mahzen hieles, zewg konsenji ta' zraben sportivi li jgibu fuqhom il-markji “REEBOK” u “Stripecheck II Design” fuq imsemmija liema konsenji jikkonsistu ghal wahda minnhom f'elf (1,000) par, b'Container Numru ECMU9565957 u ghal-konsenja l-ohra b'numru li ghadu mhux ikkonfermat ta' zraben sportivi ohra (liema numru ghandu jigi kkonfermat mid-Dwana ta' Malta galadarba jkollhom zmien sabiex jittrasportaw u jghoddu l-ammont kollu ta' zraben sportivi u li ghaldaqstant dan l-ammont jigi pprecizat matul il-kawza) b'Container Numru GVTU5017781, u li lkoll ma humiex genwini, u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-Artikolu 4 tal-Kap. 414;

4. Illi mill-Poloz ta' Kargu Numru GGZ0329768 u Numru GGZ0334633 jirrizulta li l-konsenjatarji taz-zraben sportivi in kwistjoni huma ndikati bhala ABC Arab Banking Corporation Algeria Agence 162, mentri jirrizulta li d-dettalji tax-*Shipper* huma ndikati bhala Shenzhen Chuangmaofa Tade Development Co.,Ltd.;

5. Illi d-dhul gewwa Malta, u/jew l-esportazzjoni u/jew ir-ri-esportazzjoni ghal-cirkolazzjoni hielsa, u/jew importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' oggetti li jikkontravjenu dritt dwar il-proprjeta' intellettuali huwa projibit skond l-Artikolu 4 ta' l-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

6. Illi dawn iz-zraben sportivi in kwistjoni jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(a)(i), (ii) u (iii) tal-Kap. 414, li favur taghha huma rregistrati l-markju "REEBOK" u l-markju distintiv maghruf bhala "Stripecheck II Design", u jikkontravjenu wkoll id-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(b) tal-istess Kap. 414, kif ukoll jikkontravjenu d-drittijiet ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 li tirrigwarda l-azzjonijiet li tiehu d-Dwana kontra prodotti li huma sospettati li jikkontravjenu certi drittijiet ta' proprjeta' intellettuali u l-mizuri li jridu jittiehdu kontra prodotti li jinstabu li jikkontravjenu l-imsemmija drittijiet, u dan kollu kif ben spjegat mill-analizi li ghamel rapprezentant tas-socjeta' estera Adidas International Marketing B.V. ghas-socjeta' rikorrenti (ara rapporti tal-analizi mmarkati bhala Dok. C1 u Dok. C2);

7. Illi dawn il-konsenji ta' zraben sportivi bhalissa jinsabu mizmuma mill-Kontrollur tad-Dwana taht il-provvedimenti tal-Kap. 414 wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur wara li gew provduti lillu l-informazzjoni kollha pertinenti sabiex ikun jista' jiddeciedi dwar il-kaz (ara kopja tal-applikazzjonijiet mmarkati bhala Dok. F1 u Dok. F2);

8. Illi huwa principju ben stabbilit fit-Trattat tal-Komunita' Ewropeja u fil-kazistika tal-'European Court of Justice' illi r-Regolamenti mahruga mill-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea ghandhom effett dirett gewwa l-pajjizi Membri tal-Unjoni Ewropeja u ghaldaqstant il-provvedimenti legali tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003 ghandhom jigu nvokati direttament mill-Qrati

Maltin fil-kwistjonijiet u l-kawzi li jkunu qed jigu trattati quddiemhom;

9. Illi l-Avukat Dr. Antoine Camilleri noe jiddikjara illi l-fatti suesposti jafhom in parti personalment u in parti minn informazzjoni li inghatatlu mill-Kontrollur tad-Dwana u mill-mandanti tieghu;

Għaldaqstant, ir-rikorrent nomine jitlob umilment li din l-Onorabli Qorti jogħgobha:

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 u/jew skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003);

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' dawn il-konsenji ta' zraben sportivi, li jikkonsistu ghal wahda minnhom f'elf (1,000) par, b'Container Numru ECMU9565957 u ghal-konsenja l-ohra b'numru ta' zraben sportivi li ser jigi kkonfermat (kif spjegat aktar il-fuq) b'Container Numru GVTU5017781, da parti tas-socjeta' intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjonijiet bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta' intellettuali tas-socjeta' rikorrenti in kwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u għaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 22324 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Stripecheck II Design";

3. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' dawn l-msemmija konsenji ta'

zraben sportivi jikkostitwixxu vjolazzjoni tal-artikolu 2(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, u dan fil-konfront tat-*Trademarks* registrati f'isem is-socjeta' rikorrenti bin-Numri 17143 u 22324 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta' rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Stripecheck II Design";

4. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana u/jew lis-socjeta' rikorrenti a bazi tal-ewwel talba u/jew tat-tieni talba u/jew tat-tielet talba sabiex jiddistruggu z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u ghas-spejjez tas-socjeta' intimata, skond l-artiklu 8 tal-Kap. 414;

5. Tordna kull rimedju iehor li tista' skond it-termini ta' l-Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) - Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u/jew skond it-termini tar-Regolament tal-Kunsill (EC) Numru 1383/2003 tat-22 ta' Lulju 2003, fil-konfront tas-socjeta' rikorrenti;

6. Tordna lis-socjeta' intimata sabiex thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zraben sportivi in kwistjoni, u tal-ispejjez tal-ufficjali tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414;

Bl-ispejjez, kontra s-socjeta' intimata li minn issa hija ngunta ghas-subizzjoni;

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. F2;

Rat id-digriet tas-16 ta' Dicembru 2010 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita' intimata;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-15 ta' Frar 2011 fejn ecceppew:

1. Illi f'dan l-istadju l-esponenti mhux edotti mill-fatti u ghalhekk jirriservaw li jipprezentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirrnexxielhom jikkomunikaw mal-intimati minnhom rapprezentati u f'dan ir-rigward minn issa jitolbu lir-

Kopja Informali ta' Sentenza

rikorrenti tipprovdihom kull informazzjoni li jista' ghandha dwar kull mezz ta' komunikazzjoni mal-intimati, u dan jekk ghandha informazzjoni ohra, oltre dik diga provduta fir-rikors guramentat;

2. Salvi, jekk ikun il-kaz, eccezzjonijiet ulterjuri;

Rat il-lista tax-xhieda ta' l-istess kuraturi deputati;

Rat il-verbal tas-seduta mizmuma fl-1 ta' Marzu 2011 fejn meta ssejhet il-kawza deher Dr. Antoine Camilleri nomine li ddikjara li ma ghandux aktar provi. Deher ukoll Dr. Noel Bartolol bhala kuratur deputat li rrimetta ruhu ghall-atti tal-kawza. Il-kawza giet differita ghas-sentenza ghas-16 ta' Marzu 2011 ;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza;

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li is-socjeta` attrici hija proprjetarja ta' diversi markji fost ohrajn tal-markju 'Reebok' u l-markju distintiv maghruf bhala "Stripecheck II Design", liema markji huma uzati minn din is-socjeta` fuq diversi prodotti manifatturati minnha bhal abbiljamenti tal-hwejjeg sportivi, zraben sportivi, brieret u prodotti ohra, u dan skond kif jidher fuq id-Dokumenti A u B, liema markji huma registrati fir-Registru tal-Markji f'Malta taht Trademarks numri 17143 u 22324.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f'*container* Numru ECMU9565957 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM PELLEAS li kien diehel Malta fl-14 ta' Settembru 2010 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta' elf (1,000) par zraben sportivi li jgibu l-markju distintiv tas-socjeta' rikorrenti u f'*container* numru GVTU5017781 li kien inhatt fil-port hieles ta' Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM RIGOLETTO li kien diehel f'Malta fil-11 ta' Ottubru 2010 l-Ufficjali tad-Dwana sabu

konsenja ta' elfejn erbgha mija u sittin (2,460) par zraben sportivi li jgiebu l-markju distintiv tas-socjeta' rikorrenti u li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artiklu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapporti datati 14 ta' Ottubru 2010 (Dok. C1 u Dock. C2) maghmulin minn Timothy Behean, general counsel tas-socjeta' rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositivi tal-Kap. 414, u s-socjeta' attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skont il-ligi, u fit-terminu ndikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat esebiti bhala Dok. A sa Dok. F2 u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludi l-affidavits tal-Ufficjal tad-Dwana (Dok. GA1 u Dok. GA2) li kkonferma li l-istess oggetti hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Timothy Behean li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni ta' l-istess oggetti hija elenkata fl-affidavits Dok. GA1 u Dok. GA2 ta' George Agius, Ufficjal tad-Dwana datati 21 ta' Frar 2011. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi z-zewg konsenji konsistenti f'elf (1,000) u l-ohra elfejn erbgha mija u sittin (2,460) par zraben sportivi in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta' rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija (skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' zraben sportivi konsistenti f'elf (1,000) u f'elfejn erbgha mija u sittin (2,460) par zraben sportivi b'Containers Numru ECMU9565957 u GVTU5017781 da parti tas-socjeta` intimata u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta` rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravjenu d-dritt ta' proprjeta` intellettuali tas-socjeta` rikorrenti nkwantu li ma humiex genwini, skont l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 (Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettuali (Mizuri Intrakonfini)) u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta` rikorrenti bin-Numri 17143 u 22324 fir-Registru tal-Markji ta' Malta, u/jew fil-konfront tad-drittijiet tal-awtur illi s-socjeta` rikorrenti ghandha fuq ix-xoghol artistiku taghha "Stripecheck II Design";

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex abbazi ta' l-ewwel zewg talbiet attrici fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi z-zraben sportivi in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tas-socjeta` intimata, skont l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lis-socjeta` intimata thallas l-ispejjez kollha fir-rigward tat-trasport, tal-hazna, tad-distruzzjoni taz-zewg konsenji wahda ta' elf (1,000) u l-ohra elfejn erbgha mija u sittin (2,460) par zraben in kwistjoni, u ta' l-ispejjez ta' l-Ufficjali tad-Dwana skont it-termini tal- Kap. 414 kif jirrizulta mill-prospetti fl-Affidavits Dok. GA1 u Dok. GA2;

5. Tastjeni milli tiehu konjizzjoni ulterjuri tal-hames talba attrici;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta'/entita' konvenuta b'dan li lkuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

Kopja Informali ta' Sentenza

-----TMIEM-----